

פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18  
ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

השתתפו: מר רון חולדאי – היו"ר

וה"ה:

ש. אגמי	נ. אלנתן	א. אמינוב	א. גלעדי
י. דרורי	ג. הרץ	נ. וולך	פ. ויסנר
מ. וירשובסקי	ש. זעפראני	ש. חושן	ר. טורק
מ. טיומקין	מ. להבי	ד. לוי	ר. לוינטל
מ. מוזס	ש. מזרחי	ל. מינקה	ש. מסלאוי
ד. ספיר	א. פנקס	ז. שביט	א. שומר
ה. שכנאי			

נכחו בישיבה:

מר מנחם לייבה – מנכ"ל העירייה

וה"ה:

ע. אברהמי, ע. בכיר לראש העירייה; ש. אלקיים, המשנה למנכ"ל העירייה, ש. אורן, המשנה ליועץ המשפטי; א. בן-ארי, היועץ המשפטי, א. בן-שושן, סמנכ"ל למשאבי אנוש ומינהל; מ. גילצר, גזבר העירייה; ע. גרנות, סמנכ"ל לתכנון, ה. הורוביץ, מבקר העירייה; ד. לוטן, ס' מנהל מינהל החינוך; א. מלאכי, מנהל האגף לחיובי ארנונה, ע. סבן, ס' גזבר העירייה, ס. פריימן, מנהלת אגף תקציבים וס' גזבר העירייה; מ. עובדיה, מנהל האגף לגביית אגרות ארנונה ומיס, ה. פרטוק, דובר העירייה, א. שטיינר, ס' מנהל היח' לפניית הציבור.

הישיבה נפתחה בשעה: 18:15

עיריית תל-אביב-יפו  
פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18  
ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

**סדר – היום:**

1. הטלת ארנונה כללית לשנת 2004:
2. מועדי תשלום ארנונה כללית לשנת 2004:
3. הנחות מארנונה כללית לשנת 2004:

**14. הטלת ארנונה כללית לשנת 2004 לרבות מועדי תשלום ארנונה והנחות מארנונה**

**מר חולדאי – ראש העירייה**

אני מבקש לשבת, אנו רוצים להתחיל.

אני מודה לכולם. שלום לכם.

אני פותח את ישיבת המועצה. רבותי, חברי מועצה נכבדים: אני מתכבד בזאת להגיש לאישורכם את צו הארנונה לשנת 2004. שנת 2004 היא תחילתה של קדנציה חדשה, בה נמשיך ונשמור את מעמדה של העיר תל-אביב יפו כמרכז כלכלי ותרבותי.

שנת 2003 התאפיינה בהמשך האטה בפעילות הכלכלית במשק, דבר שמביא לירידה בהכנסות מארנונה, לצד צמצום בהשתתפות הממשלה במימון פעולות העירייה. לאור זאת נקטה העירייה!סוף נוסחה לא צפויה העירייה משקיעה מאמצים ניכרים להעמקת הגבייה ולהגדלת בסיס החיוב, על ידי עריכת סקר נכסים.

בשנת 2003 החלה עבודתה של הוועדה לבחינת חלוקת העיר לאזורי מס, הן במגורים והן בעסקים. השיקולים העובדים בבסיס דיוני הוועדה מבוססים על התכנית האסטרטגית לפיתוח העיר בשנים הבאות. אני תקווה כי המלצות הוועדה תוכלנה לשמש כבסיס לחלוקה שיויונית של נטל המס. עם סיום עבודת הוועדה יותאם צו הארנונה באופן שיעלה בקנה אחד עם מסקנותיה.

לאור האמור לעיל, עקב המצב הכלכלי ודרישות החוק החדשות, מוצא לבצע השנה מספר תיקונים קטנים אך הכרחיים בלבד בצו הארנונה לשנת 2004. השינויים המוצעים כרוכים בחלקם בהעלאת תעריפים ובחלקם בהפחתת תעריפים, ובסיכום כללי היקף ההכנסות יקטן בכ-3 מליון שח'. בכל

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

מקרה שבו יש תוספת חיוב, מומלץ להעלות את החיוב בשיעור של עד 10% ריאלית בכל שנה, על ליישום המלא של ההצעה. לעומת זאת, ההפחתות תתבצענה במלואן בשנת 2004. שינוי בתעריפים בשימושים: בתי אבות, מוסדות חינוך והשכלה ומוסדות ציבור: הקטנת חיוב לבתי אבות. שינוי בהגדרת מוסדות חינוך והשכלה, מתוך מגמה למשוך מוסדות מסוג זה לעיר. ביטול סיווג מוסדות ציבור כתוצאה מפסיקת בית המשפט העליון. הדברים מוסברים בגוף החומר שקיבלתם. הדבר השני הוא, חיוב שטחי מעברים במרכזי קניות, וגם על זה ההסבר בפנים. והסעיף השלישי הוא, שינוי אזור מס ביחידות לא למגורים בתחנה המרכזית החדשה, לצורך תמיכה בפיתוח האזור. לאור העובדה כי לא היתה העלאה בתעריפי הארנונה, יהיו תעריפי הארנונה לשנת 2004 במחירי שנת 2003. ועל כן אני מציע כרגע שני דברים: האחד- לאשר את צו הארנונה של עיריית תל-אביב יפו לשנת 2004, כולל חוברת דברי ההסבר, ההנחות שבצו ומועדי התשלום שבו. זה אחד. והשני: אני מבקש ממך וולוך להחליף אותי בהמשך ניהול הישיבה. (משלב זה מנהל מר וולוך את הישיבה)

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

חברים, יש מספר חברי מועצה שביקשו לדבר, אנו נשתדל להקפיד על לוח הזמנים של כל דובר. מר פאר ויסנר בבקשה.

**מר ויסנר:**

כבוד ראש העירייה, יו"ר המועצה, חברי מועצה. שלום לכולם, איך אתם מרגישים? ישיבה מס' 2. דבר אחד קטן רציתי להגיד לך ראש-העיר. יכול להיות שהשנה הארנונה לא עולה, לא מעלים אותה וכולם שמחים. אני יכול להגיד על סמך בסיס הכי פשוט, הבית שלי, איפה שאני גר. כשהתחלנו את

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

הקדנציה, ואני חושב שלפני זה אף פעם לא הסתכלתי כמה אני משלם ארנונה, אלא אמרתי, משלמים כזה, זה בסדר. ואני זוכר ששילמנו בסביבות 380 או 390 שח', והיום כזה אמרתי, טוב, בואו נראה כמה היום אני משלם, אחרי 5 שנים, כשכל שנה זה מתחדש, ומתחדש עוד פעם, ועכשיו אנו משלמים 590 שח'. עשיתי חישוב פשוט, שזה בערך בסביבות 50% ב-5 השנים האחרונות, כמעט 10% כל שנה עלתה הארנונה, ואני חושב שרוב אזרחי העיר ותושביה מרגישים את זה. אבל כאן לא המקום לבוא ולדבר.

אז אחד : קודם כל, יש לי בקשה שבועדה, ואני חושב שנתן אלנתן מרכז את הוועדה או מישהו מרכז אותה, או שאולי רון, תגיד מי מרכז את הוועדה. מי מרכז את הוועדה?

**הרב אלנתן**

איזו וועדה?

**מר ויסנר:**

יש וועדה שראש-העיר אמר שמתכנסת בנושא הארנונה.

**קריאה:**

זה היה בקדנציה הקודמת.

**מר ויסנר:**

בקדנציה הקודמת.

**גב' הרץ:**

אז מה?

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

**מר ויסנר**

אז תוקם וועדה חדשה? בסדר. רק רציתי לדעת שתקום וועדה חדשה, או הוועדה הקודמת, שתמשיך את עבודת הוועדה הקודמת.

בנוסף, דבר חשוב מאוד רון. כשאתה מסתובב ברחובות, והסתובבתי לא מעט ברחובות בחודשים האחרונים, ההרגשה והתחושה ברחוב, במיוחד בעולם העסקים, שהמצב הולך ונהיה קשה. עכשיו באמת, ואני יודע שדרך אגב היתה גבייה מאוד רצינית יחסית לערים אחרות. אני יכול להגיד לכם על סמך בדיקה שעשיתי, שבתל-אביב בנושא עסקים 80% אנו מצליחים לגבות את הכסף לקופת העירייה, במגורים 90%, כלומר, ברגע שאתה יושב בתוך העירייה אתה אומר: O.K. אנו מצליחים כמעט לגבות את כל הכספים. אבל התחושה וההרגשה של אנשים שהעסקים שלהם לא עובדים, וכשאני פוגש את החברים הצעירים שלי, ויש כאלה, ואני שומע אותם- שהם הולכים לבלות בהרצליה והרבה, התחושה היא שמישהו צריך לעשות כאן איזה מפנה. אני מציע להקים איזה סוג של צוות, כדי שלא נבכה עוד כמה שנים, וזה יכול להיות בעוד שנה או שנתיים, שפתאום נשב כאן מול שוקת שבורה ונגיד: רבותי, טעינו בדרכנו. אז לפחות שיהיו אלטרנטיבות. וכמו שמצאנו אלטרנטיבה שעכשיו אמרת אותה לפני מספר דקות בנושא של התחנה המרכזית, אני חושב שחייבים למצוא אלטרנטיבה לנושא של "קומברס" ברמת החייל, ולראות איך בכל זאת משאירים את החברה הענקית הזאת, ואיך אנו מוצאים דרך כלשהי לעודד עסקים חדשים להכנס לתל-אביב מתאריך מסויים. ולכן חייב לקום צוות, בראשותך כמובן רון, או איך שאתה רוצה תעשה את זה, על מנת שלא נהיה במצב. והיה והמצב הבטחוני יימשך כך, אנו רואים שיש איזה חודשיים שיש הרגשה, נפתחים בתי-קפה, יש תחושה שמשוהו קורה, תק, לא עלינו, פיגוע או שנים, כל המצב חוזר חזרה ועוד פעם שבר. אם באמת יהיה מצב טוב, O.K., באמת עובר. אבל צריכה להיות לנו תכנית מגירה. אנו צריכים לזכור שערי הלווין, ערי השינה מסביבנו- זה רמת-גן, גבעתיים, בגבעתיים הולכים להקים קניון ענק של 30,000 או 40,000 מ"ר. כל הערים האלה סוחבות, כולל תרבות, סוחבים את הכל אליהם, ואנו חייבים לשמור על מרכזיותה של העיר. ולכן אני חושב שצריכה להיות לנו תכנית מגירה, עם תשובות, גם בנושא המנדט

עיריית תל-אביב-יפו  
 פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18  
 ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
 מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

הבריטי, מה לענות להם למשרד הפנים – למה אנו מוכנים לעשות הנחות בארנונה מידי פעם. אני חושב שזה דבר חשוב. תודה רבה.

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

תודה רבה. דוגמא טובה איך לקצר. מר רון לוינטל בבקשה. נא לא להפריע, הופעת בכורה.

**גב' הרץ**

מה עם שמוליק מזרחי?

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

את מנהלת את הישיבה? תשאירי לי. זה ענייך?

**גב' הרץ**

הוא אמר כבר מה שהוא רצה לומר? הוא מקבל הוראות?

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

אבל זה ענייני.

בבקשה.

**מר לוינטל**

שלום לראש העיר ולחברי המועצה.

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

אני מצטער שאת הנאום הראשון שאני נותן כאן אני צריך דווקא להתחיל בהערה על מה שנתפס בעיני כנוהל לא תקין. אני הבנתי לפי פקודת העיריות שצריך קודם כל לאשר את הארנונה במועצה, ורק אחרי זה לשלוח הודעה אל התושבים, ולצערי זה לא מה שקרה. לא שהטרגדיה כל כך גדולה, אבל הנה אני נאלץ להתחיל פה כבר עם הקשקוש הקטן הזה, ואתם יודעים שאלוהים נמצא בפרטים הקטנים.

אני מסתכל פה על התיקון החדש שמוצע, וטחו עיני מלראות בתוספת הזאת גם את בתי הכנסת, את הישיבות ואת הכוללים. כידוע לכם או לא, כנראה שלא, לפני שנה עבר תיקון לחוק ההסדרים, תיקון לפקודת מיסי העירייה ומיסי הממשלה- פטורים – 1938, אשר מבטל את הפטור שניתן לבתי כנסת, לישיבות ולכוללים, ומשאיר את הפטור רק על דבר שנקרא אזור התפילה. אני יודע שבדיונים אזור התפילה אצלכם כולל גם את המטבחון, גם את החנייה וכו', אבל אני מצפה שאנו נכניס לתוך הגופים שאנו לוקחים מהם ארנונה גם את הגופים הללו: ישיבות, כוללים, בתי כנסת, כפי שנקבע בחוק, בתיקון לפקודת מיסי העירייה ומיסי ממשלה פטורים 1938-, שנקבע לפני שנה בחוק ההסדרים, זה חוק שחי וקיים.

דבר נוסף: אם אני מבין נכון, אז בתקופה שבה האינפלציה היא שלילית, היו אמורים תשלומי הארנונה הדו-חודשיים לרדת באופן כללי. אני לא יודע אם זה נעשה כאן. אני יודע שהתשלום הוא לשנה, השוברים הדו-חודשיים זה בונה-פידה, זה רצון טוב, וכתוב: בגלל שיש פריסת תשלומים, שזה בתוספת הפרשי הצמדה. הפרשי הצמדה האלה, ויתקנו אותי אם אני טועה, זה מדד המחירים בין ספטמבר או אוקטובר שנה שעברה, למדד ביום התשלום. זאת אומרת, שרק אם אני הולך בחודש האחרון, לפני חודשיים זה היה אמור לקטון ב-2% בערך. זה חישוב מסובך ולא אכנס אליו, אבל זו לא פעם ראשונה שמדד שלילי אמור להפחית את הארנונה. היתה לפני 2-3 שנים תובענה ייצוגית כזאת, היא נפלה בגלל בעיות ותקלות באיך שהגישו אותה, אבל בשנת 2000 החוק שונה, והובהר שהפרשי הצמדה מתייחסים לכל שינוי במדד המחירים לצרכן, ולא רק עליה. וגם, מרכז השלטון המקומי הביא המלצה ותיקון לחוק, שתוספת הפרשי הצמדה ייעגן בתוכו גם תוספת שלילית, כלומר, שצריך להוריד את המחירים של הארנונה. כי אם אנו לא מורידים אותם היום ואנו מתעלמים מהפרשי הצמדה, אנו גם לא נוכל להעלות אותם כשהמדד יעלה. אני חושב שזו נקודה שצריך לחשוב עליה, הציבור במצב לא

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

קל, עסקים מתמוטטים, ואני חושב שאם הינו יוצאים לקראתם בדבר הקטן הזה, אנו לא יכולים לקבוע את העלות של הארנונה, אנו יכולים רק לקחת אתנו את המדד השלילי הזה ולהוריד להם את האחוזון הקטן הזה.

**הרב אלנתן**

כמה אחוז זה?

**מר לוינטל**

זה יוצא בסביבות 2%-1.5%, תלוי איך מחשבים את זה. אני יודע כמה כסף זה,

**קריאה**

זה 40 מליון שח'.

**מר לוינטל**

נכון. שאם אתה לא מוריד אותו, אתה תוציא את הכסף הזה בעלויות גבייה מציבור שאין לו לשלם את הכסף הזה. יהיה לך את הכסף הזה כביכול על הנייר, אבל לא תוכל אחר כך לגבות אותו ותעשה עלויות גבייה גבוהות, שיגיעו אולי לסכומים כאלה, וספק אם תוכל להוציא את כל הסכום הזה. בנושא הזה אגב, אני העלתי שאלה וסברה בישיבת הפורום שהתקיימה לפני חודש ומשהו, ואז ענה לי מנכ"ל העירייה: אם אתה רוצה לדבר על זה, אחר כך, לא פה. אבל גיליתי לצערי, ואני אומר לכם את זה ואני מנצל את הזמן הקצר הזה, גיליתי לצערי, ואני פונה גם אליך- אל המנכ"ל, וגם אל היועץ המשפטי, וגם אל אחרים שיושבים כאן, שפנייה בכתב אל אחד הגורמים האלה, לא מניבה בהכרח תשובה בתוך פרק זמן סביר. אני מחכה 30 יום, 40 יום לתשובה, ואני עושה לכם נו-נו-נו ראשון בעניין הזה. זה לא הסטנדרטים שאני חושב שאנחנו צריכים להיות מורגלים בהם.



**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

תודה רבה.

גב' גילה הרץ.

**מר מסלאווי**

גילה, תגידי לו שזה טעות טכנית שהוא לא קיבל תשובה.

**גב' הרץ**

לא, זה לא טעות טכנית, זה דרך התנהלות, לפחות במשך 5 שנים ככה התנהלו כלפינו, אופוזיציה וגם קואליציה.

חברות וחברים, מועצה נכבדה: אני שומעת פה את הדברים ואני שואלת את עצמי מה אתם רצים לכיסים של האזרחים? יש עוד כמה מקורות כספיים שאפשר לנצל וצריך לנצל לפני הכיסים של האזרחים. הגיע הזמן שתפסיקו להתייחס לתושבים כפרה חולבת. השרותים שאתם נותנים הם ביחס הפוך לכסף שאתם גובים מהתושבים. תושבי תל-אביב לא צריכים לנקות ולכסות אחרי חגיגות הבזבוז שקורות פה בעירייה. לאן הולכת הבושה? אין לה לאן ללכת! למה אתם חושבים שצריך להעלות את הארנונה? אני למשל חושבת שצריך להוריד אותה. על מה אתם לוקחים כל כך הרבה כסף? טיפות חלב נסגרות, ימי לימודים מתקצרים, אגרות תשלומי הורים עולות, המגמה היא שהאזרחים מקבלים פחות ופחות שרותים ומשלמים יותר ויותר כסף.

בדיון שקיימנו כאן ב-26.11.2000 אמר אז ראש העירייה בין היתר, ואני מצטטת: חברי המועצה מתבקשים לאשר עליית הארנונה לשנת 2001 בשיעור 3.4%. והוא מסביר: זה מספר שסוכם בפורום 15 הערים נטולות מענק האיזון, על בסיס תחשיב כלכלי שנובע בעיקרו מכל נושא הסכמי שכר שעשתה הממשלה והסכמי השכר ברשויות העירוניות, שבכל מקרה זוחלים כלפי מעלה ולנו אין מקורות כדי לכסות אותם. בשנה החולפת המשכורות לא עלו. לא רק שלא עלו, היו גם קיצוצים, קיצוצים כפולים. אז למה להעלות את הארנונה? אם המשכורות ירדו, אפשר גם להוריד את הארנונה. אם המדד הוא שלילי, אפשר להוריד את הארנונה. השאלה הנשאלת, לאן הולך הכסף? אז יש קצת תשובות, והן

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

מקופלות בדו"ח המבקרת, אבל אתם מסרבים לדון בו. כך למשל, מי שהיה מנהל אגף התרבות בעירייה מר יעקב מנדל, השתמש בתקציב העירוני לתכנית שהינחה בערוץ 33. שולמו עשרות אלפי שקלים מתקציב האגף לעובדים שהועסקו בתכנית הטלביזיה בהנחיית מנדל. 666,000 שח' הוצאו על פסטיבל קולנוע שלא התקיים, 142,000 שח' עבור שיריון אולמות ועבור ארועים שלא התקיימו, עשרות אלפי שח' לחברה בע"מ שאיננה רשומה אצל רשם החברות, אלפי שקלים לטיולים ברחבי הארץ ולנסיעות בעולם, ועוד ועוד. האם נעשה איזהשהו נסיון להחזיר את הכספים הללו לקופת העירייה? האם נעשה נסיון למנוע אפשרויות שדבר כזה יחזור על עצמו? לא ולא. יותר מזה, קיים סרוב עקשני שלא לדון בנושא במועצה. ומה עם מחיקת חובות הארנונה של ראובן גרוס? מה עם החניונים? חניון הארבעה שכה רבות דשנו בו, שעבר ל"אחוזות החוף", ועשה סיבוב והחלפת ידיים, והופ, איך לא, חזר ל"רם חן חניונים", ממש בימים אלה. ואלה רק מקצת הדברים.

ואולי, יואיל ראש-העירייה לעסוק קצת פחות בפיאור עצמי ולסתום לנו את תיבות הדואר עם חוברות מהודרות. מי שפותח אותן חושב שאנחנו חיים בציריך: הכל אגמים, נהרות, שייט, ממש באדן-באדן, רק קזינו חסר לנו פה. בקיצור, תקנו פחות שטחי פרסום, שעל פי חישובים שאני עשיתי עלות הפרפוגנדה מגיעה מקופת העירייה לכדי 50 מליון שח' בשנה, וזה בהערכה זהירה. אם תפסיקו להפציץ את העתונות בכסף, שהוא להזכירכם כסף ציבורי אחרי הכל, אז אולי נרוויח עוד דבר, והעתונות תוכל גם להיות יותר עצמאית, יותר ביקורתית, ובכך אפילו נוכל לתרום לביצור הדמוקרטיה, במקום לראות בה מפגע.

החוצפה שלכם באמת מגיעה לשיאים חדשים עם העניין הזה שהפכתם את האזרחים לכספומט. לפני שבועיים מר חולדאי ישב עם עמיתיו ראשי הערים, הוא פשוט איננו פה אז אני חייבת לדבר בגוף שלישי נסתר, עם ראשי הערים העשירות בארץ, והוחלט על השבתת מערכת החינוך. זו לא היתה שביתה, זה היה נסיון סחיטה, שיבשו את סדרי החיים, התעללו במאות אלפי משפחות, קיפחו פרנסה, ועכשיו רוצים עוד ארנונה. על ועדי הורים שרצו להפעיל את השמירה באופן עצמאי הפעילו מערכת לחצים ואיומים שלא לעשות כן. התפיסה של ראש-העירייה ומי שמסביבו, שהשליחות הציבורית באמת קצת מוזרה, היא אפילו מהפכנית. האזרחים בתמימותם עוד עלולים לחשוב שראש-העירייה וחבריו פה כדי לשרת אותם. כאשר בפועל הם משרתים אתכם התושבים, בעל כורכם, בלי גבול ובלי

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

הסכם מסגרת. אתם בהתנהלות שלכם תובילו למרי אזרחי ולמרד אגרות ומרד מיסים. אין מיסוי ללא ייצוג. ואתם לא יכולים לקחת כל כך הרבה ולתת כל כך מעט.

אני מבקשת להפנות אתכם במיוחד לסעיף ההנחות 1.5.2 – הנחה לקשישים המשלמים מראש, ושם מאשרים הנחה של 2%. הרי אתם יודעים, הכסף הזה- כאשר הוא מתקבל מראש, אם הוא היה מופקד בבנק, הקשישים היו מקבלים עליו 5%-6% לכל הפחות. המשמעות היא, שלא רק שלא באמת נותנים הנחה, אלא שההנחה כפי שהיא מופיעה כאן היא אחיזת עיניים. וולך ידידי, אל תגיד לי שאתה לא יודע לעשות את החשבון הזה.

**מר וולך – מ"מ יו"ר המועצה**

למה את משבשת לי את השם?

**גב' הרץ**

ואתה, והחברים שלך, באמת תעלומה. אני כל פעם משתעה, איך עם כל כך הרבה כוח פוליטי והשפעה אפשר לעשות כל כך מעט, ואני מדברת פה על הקשישים. אני עכשיו מבקשת להעלות את הצעות, וכזכור לך, לכל הצעה יש 5 דקות. ההצעה הראשונה היא כולה תתמקד.

**מר וולך – מ"מ יו"ר המועצה**

היועץ המשפטי, כשחברת מועצה מבקשת להעלות הצעות, לכל הצעה יש 5 דקות שאפשר לדבר?

**גב' הרץ**

סליחה, אני מבקשת...

עיריית תל-אביב-יפו  
פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18  
ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

סליחה, לא את עונה לי עכשיו, היועץ המשפטי.

**גב' הרץ**

רגע, רגע. לא לא, היועץ המשפטי- שיתייחס לפקודה.

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

סליחה, תמתיני שנייה.

**עו"ד בן-ארי – היועץ המשפטי**

לכל הצעותיה זה 5 דקות.

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

לכל ההצעות יחד. תודה.

**גב' הרץ**

איפה זה מופיע בפקודה?

אני רוצה שתגיד לי אם זה מופיע בפקודה.

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

לא, זה לא ויכוח בינך לבין היועץ המשפטי.

עיריית תל-אביב-יפו  
פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18  
ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

**גב' הרץ**

לא לא, לי זה חשוב. אני מבקשת שהיועץ המשפטי יאמר האם זה מופיע בפקודה או לא מופיע בפקודה.

**מר וולוד – מ"מ יו"ר המועצה**

זה נבדק בינתיים, את תמשיכי.

**גב' הרץ**

הוא מתמצה, הוא יודע מהר מאוד איפה זה מופיע.

**מר וולוד - יו"ר הישיבה**

אנו נפעל לפי המלצת היועץ המשפטי, בן אם ימצא חן בעיניך ובין אם לא.

**גב' הרץ**

אתה תפעל, אתה תפעל לפי הפקודה, ואם היועץ המשפטי יאמר לי שזה מופיע בפקודה, אז אין בעיה.

**עו"ד בן-ארי – היועץ המשפטי**

לפי סעיף 44 לתקנון ניהול הישיבות, המגיש הצעה להצבעה לא יאריך בדיבור למעלה מ-5 דקות. לפי הפרשנות שקיבלה ביטוי בהחלטת המועצה הקודמת, וזה משהו שראוי בהחלט להמשיך אתו, 5 דקות זה על כל ההצעות. כי בצורה הזאת בעצם, באין הגבלה, אדם יכול לעמוד על הבמה ולהציע אין סוף הצעות, ועל כל דבר חמש דקות.

**גב' הרץ**

לא, לא אין סוף, חמש.

עיריית תל-אביב-יפו  
 פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18  
 ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
 מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

חמש הצעות, לא אין סוף.

**עו"ד בן-ארי – היועץ המשפטי**

גם המספר 5 לא כתוב בשום מקום, חוץ מאשר בהחלטת מועצה בקדנציה הקודמת. אז זה לא סלט פרות...

**גב' הרץ**

אז יכול להיות שבאמת זה...

**עו"ד בן-ארי – היועץ המשפטי**

אם לוקחים את כל ההחלטה, אז מדובר בחמש דקות על הכל.

**מר וולוך – מ"מ היו"ר**

בבקשה, תתחילי עם ההצעות.

**גב' הרץ**

אני לא מקבלת, אני לא מסכימה עם הפרשנות שלו.

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

O.K, אבל אנחנו פועלים לפי החלטת יועץ משפטי, כך נהגנו תמיד.

**גב' הרץ**

כן, אפילו אם הן לא חוקיות.

עיריית תל-אביב-יפו  
פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18  
ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

בין אם הן לרוחך ובין אם לא.

**גב' הרץ**

עכשיו אנו מדברים על הנושא.

אני אבקש שלא להעלות את תשלומי הארנונה. אני בדקתי בחוברות,

**מר לייבה – מנכ"ל העירייה**

סה"כ מורידים.

**גב' הרץ**

לא אדוני. סליחה אדוני, אל תגיד לי סה"כ,

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

את מתכוונת באותם סעיפים שמעלים?

**גב' הרץ**

תכף אני ארשום את ההצעה שאני ארצה שיצביעו.

יש לי פה את החוברת מ-2003, שזה שנה קודמת. אני מראה את זה ואני מבקשת שיירשם בפרוטוקול.

יש לי פה חוברת לשנת 2004, זאת החוברת. כאשר אני בודקת בטבלאות, יש עלייה של 3.2% בכל

המספרים. אני מודה שלא בדקתי את כולם, לקחתי ככה באופן ספורדי, וראיתי שמשתדלים, למרות

שיש מקומות שעוברים את ה-3.2% ואז זה בכלל לא חוקי, אבל באופן כללי ניסו לשמור על מסגרת של

3.2%. ואני רק אתן פה בעמודה אחת, רק בשביל שיהיה לתוך הפרוטוקול,

עיריית תל-אביב-יפו  
 פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18  
 ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
 מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

לא לא, תביאי בחשבון שזמנך עבר.

**גב' הרץ**

אדוני, לא יתכן.

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

אין לא יתכן. יתכן. יש זמן.

**גב' הרץ**

אז אתם נתתם, מה שאתם מביאים להחלטה הוא פשוט לא נכון כאשר בודקים את המסגרת. אתם לא תיתנו לי לומר את זה עכשיו, מחר יצא מסמך לשר הפנים, ואני אראה פשוט איך מרמים את חברי המועצה ואת הציבור.

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

אין שום בעיה.

**גב' הרץ**

יפה.

אני מבקשת להצביע על:

לא לאשר העלאת תשלומי ארנונה בגובה של עד 3.2% כמבוקש (בסעיפים המבוקשים), כל זאת על בסיס שמשכורות העובדים בשנה החולפת ירדו, והמדד השלילי שהופיע השנה.  
 הצעה שניה: להוריד את שיעור הארנונה בכל הסעיפים, כאן אני מדברת על הורדת הארנונה בכל הסעיפים, למעט הבנקים וחברות הביטוח, בשיעור של 7%.



**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

הצעה שלישית: בסעיף 1.5.2 – הנחה לקשישים המשלמים מראש, מחליטים לאשר הנחה בשיעור של

20%. ואני אומרת לכם שזה דבר אפשרי.

4. זו הצעה מספר 4. אתה רושם את הדברים מר וולוך?

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

זה היה 3.

**גב' הרץ**

זה היה 3.

4. להוסיף תת סעיף, לאשר הנחה בשיעור של 9% לקשישים המשלמים ב-6 תשלומים.

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

ואחרון?

**גב' הרץ**

לא. יש לי 4 הצעות, ואני כמובן מבקשת הצבעה,

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

שמית.

**גב' הרץ**

שמית, על כל סעיף וסעיף שתתקיים פה הצבעה.

תודה רבה לך.

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

תודה לגב' הרץ.

גב' מיטל להבי.

**גב' להבי**

פעם שניה שלי, אז אני אתחיל לפי המקובל: כבוד ראש העיר, חברי מועצה, יו"ר המועצה ואורחים נכבדים.

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

יו"ר הישיבה.

**גב' להבי**

בפורום התקציב שאני השתתפתי בו, פורום מועצה לתקציב, דיבר המנכ"ל מנחם לייבה, והוא דיבר על חזון העיר ועשה כמה הדגשים מאוד מעניינים. אחד מהם היה: תל-אביב כעיר תרבות לאומית ובינלאומית, בירת תרבות. ואני התרסתי כנגדו – איך יכול להיות שאנחנו עיר תרבות, כאשר בתי הספר לאמנויות, כאשר בתי הספר הגבוהים, כאשר ההון האנושי של העיר עוזב אותה. והזכרתי את בית-ספר "ויטל" שעזב את העיר, והזכרתי את המיכללה למינהל שעזבה את העיר, והזכרתי בפניו שעוד בתי ספר מתעתדים לעבור לערים אחרות.

כאשר קיבלתי את צו הארנונה ליד, אחד הנושאים שהסתכלתי בו יותר היה הנושא של מוסדות חינוך. ולשמחתי ראיתי שם בשורה אמיתית שיכולה להשאיר את מוסדות התרבות בעיר. היתה שם איזושהי בעיה עם ניסוח, שאריה שומר וגם פרופ' זהר שביט נתבקשו להזדעק אליו על ידי המוסדות, וגם אני.

**מר ויסנר**

וגם מרדכי וירשובסקי.

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

**גב' להבי**

וגם מרדכי וירשובסקי. וכולנו יחד, כל אחד לחוד, כי כאשר אני פניתי התברר לי שחברי פנו גם כן, פנינו למנכ"ל העירייה, פנינו לגזבר העירייה, היועצים המשפטיים בדקו, ומצאנו אוזן קשבת שתיקנה את הנוסח, כך שהיום הנוסח מאפשר למעשה שכל בית-ספר גבוה בעיר שמלמד לימוד שיטתי, לא קורס חד פעמי, שמלמד בהכרה של משרד החינוך או של משרד העבודה, ושמקנה תעודה, או מטעמו או מטעם הגופים האלה, בעצם זוכה להפחתה בארנונה בשיעורים שהם בין 80% ל-30%. בעיני זו בשורה שאומרת שלא חזון לחוד וביצוע לחוד, אלא יש פה שילוב מערכות שיאפשר את השארות המוסדות האלה בעיר. ואני רוצה לומר שאני אשמח להצביע בעד צו הארנונה הזה.

עכשיו, עוד דבר אחד: אני שמעתי את ההצעות של גילה, וכשמעתי שהקשישים זוכים להנחה של 2%, אני יודעת שהורי, שהם פנסיונרים תושבי העיר זוכים ליותר הנחה, אז תהיתי. דיברתי עם מר טיומקין והוא אמר לי שבעצם ה-2% זה על תשלום מראש, כאשר קשישים זוכים כבר להנחה של 30%. כלומר, ב-100 מ"ר הראשונים הם זוכים כבר ל-30% הנחה בארנונה. אז קשיש זוכה ל-30%, והתוספת היא תוספת של 2%, כדי שיהיה לכולנו ברור על מה אנו מדברים. וזהו.

עליתי דווקא לומר בקצרה שביחס לתיקונים, הן ביחס לבתי אבות והן ביחס למוסדות, אנו רואים הנחה, וביחס לבנקים, הכנסתם של הבנקים הזרים וגופי בת של בנקים לתוך הקריטריונים של בנקים, קרי יותר ארנונה, גם נראה בעיני מבורך מאוד. ולאור התקופה ולאור המצב אני בהחלט בעד הצבעה בעד צו הארנונה. תודה רבה.

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

תודה רבה מיטל.

מר וירשובסקי בבקשה.

מרדכי, העם ממתין למוצא פיך.

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

**מר וירשובסקי**

אדוני היו"ר, חברי מועצה, ראש העירייה.

אני רוצה להגיד לחברי וחברות המועצה החדשים, שהם רואים כאן לנגד עיניהם אחת מהאנומליות של פקודת העיריות וההוראות החלות על רשויות מקומיות. אתם יודעים, יש אנומליה של המים, יש שתי אנומליות, למדנו את זה בגימנסיה, לגבי השלטון המקומי אין סוף למספר האנומליות. ומהי? שבסופו של דבר אנו קודם כל מאשרים את הארנונה ואחר כך אנחנו נתכנס ונדון בתקציב. כי בו ברגע שאנו נדון בתקציב, אנו כבר נהיה חנוקים במידה רבה בקביעות שאנו מקבלים היום. זו לא אשמתנו, זו לא אשמת ראש-העירייה או איזושהי הנהלה, זה פשוט המצב האומלל של פקודת העיריות, וחוסר הרצון של משרד הפנים, של הכנסת, לתקן את החוק כך שנוכל לחיות חיים נורמליים של בניית תקציב, ולהתאים לכך את המסגרות של הארנונה. וכל מיני דברים שהעלתי כאן ח"כ גילה הרץ,

**קריאה**

חברת המועצה.

**מר וירשובסקי**

אמרתי כנסת? אני מאחל לך שתהיה שם.

**מר חולדאי – ראש העירייה**

אני מאחל לנו.

**מר וירשובסקי**

אני מאחל את זה גם להם, תאמיני לי.

עיריית תל-אביב-יפו  
 פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18  
 ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
 מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

גב' הרץ

זה שאתה מאחל לי, אין לי ספק.

מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה

מספיק שאח שלה שם, לא?

מר וירשובסקי

חברת המועצה גילה הרץ. אני לא יודע, אני לא יכול להשתחרר מעניין הכנסת. היא העלתה דברים שחלקם- יש בהם טעם, חלקם הם שלא במקום, אבל בסה"כ הדיון לגביהם הוא במסגרת הדיון על התקציב ולא הדיון על הארנונה, צו הארנונה שאנו מתבקשים לאשר היום. ואני חושב שלאור הנסיבות ולאור ניסוח הדברים והתיקון שנעשה אפשר בהחלט לאמץ את זה, אם כי אני חושב שביסוד צריך להמשיך את העבודה המעמיקה לגבי גובה הארנונה וחלוקתה לסוגים ולאזורים, ואני מקווה שבמשך השנה הזאת או אחריה נשלים את המלאכה.

דבר שני שרציתי להגיד: אני דיברתי קודם עם היועץ המשפטי. אני מבקש שיקפידו מאוד, אני מבין שנקטים כבר צעדים אבל צריך לשכלל את זה עוד יותר, שכאשר, אם כבר מגיעים למצב שצריך לבוא ולהוציא רכוש של אדם שחייב בארנונה, כלומר לעכל את נכסיו, שהדבר ייעשה בצורה הזהירה והאנושית ביותר.

גב' הרץ

איך עושים את זה? איך מעכלים לאדם בצורה אנושית וזהירה?

מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה

זה לא דו-שיח.

עיריית תל-אביב-יפו  
 פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18  
 ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
 מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

גב' הרץ

למה? מה,

מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה

סליחה, את לא תפריעי למהלך הישיבה. כן גבירתי. שמעתי, מכיר,

מר וירשובסקי

חברת המועצה הרץ...

מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה

עזוב.

מר וירשובסקי

אני לא היתי בכלל, והלוואי שיכולתי להגיד שאסור בכלל לעכל. אבל כאשר יש מסגרת חוקים המחייבת את העירייה לגבות, ולפעמים מוכרחים להשתמש באמצעים חריפים, אני לא יכול לבוא ולהגיד. הרי גם אם נניח יגישו משפט נגד האיש ויצטרכו לעשות הוצאה לפועל, גם כן יצטרכו לעשות את זה. זה כורח המציאות שאין ברירה. אבל אם כבר צריך לעשות את זה, צריך להשגיח שהדבר ייעשה כאמצעי אחרון, בצורה הזהירה ביותר, ואני מבקש מהייעוץ המשפטי להקפיד הקפדה יתרה שהדברים האלה ייעשו במסגרת האנושית והסבלנית.

גב' הרץ

הוא לא יכול, כי זה חברות של הוצאה לפועל שמשתוללות בתוך הבתים.

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

**מר וירשובסקי**

הגב' הרץ...

**גב' הרץ**

ואני לא באה אליך בטענות.

**מר וירשובסקי**

הגב' הרץ, אני טיפלתי לפני שדיברתי, דיברתי עם היועץ המשפטי. זה באמת נמסר לחברות, אבל אפשר גם לפקח על החברות. ונאמר לי על ידי היועץ המשפטי שבדקים את כל האנשים שפעילים בדבר הזה, שבדקים את ההתנהלות של החברה הזאת בחייה בתחומים אחרים, ואפשר בהחלט, על ידי פיקוח צמוד למזער, למזער-אני מדגיש, את הנזק שנגרם לאדם באשר הוא נשאר אדם ואזרח גם אם הוא לא יכול לשלם. אני רק מבקש שהדבר הזה יירשם בפרוטוקול, כי אנחנו לפעמים צריכים לנקוט בצעדים קשים אבל גם בהם צריך להיות אנושי.

כפוף לזה, אני חושב שאין לבוא בטענות או באיזושהי ביקורת להצעה הזאת, שהיא בנסיבות הזמן, המקום והסיטואציה שבה אנו חיים, סבירה.

**גב' הרץ**

וירשובסקי, אין אנושי בעניין הזה. אין. אתה צריך לדעת.

**מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה**

לפני שראש העירייה עולה לסכם ואנחנו ניגשים להצבעות, אני רוצה לנצל ולהעיר: מאוד נגעו לליבי ההצעות של הגב' גילה הרץ לתת הנחות מיוחדות לקשישים, ואין ספק שאנחנו שנבחרנו בשם סיעת הגימלאים, הינו בשמחה מאמצים את ההצעות האלה והינו אולי אפילו מעלים עוד ועוד. יש גם לסיעה שלי אחריות קולקטיבית והיא חייבת לראות את כלל הבעיות של העיר. יש דברים שאנו נאבק בהם ולא ניתן, כמו סגירת מרכזי יום, כמו צמצום בפעולות רווחה לגימלאים, אבל יש גם אחריות

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

קולקטיבית וצריך לראות את כלל הדברים, ולכן, עם כל הצער, אנו לא נצטרף להצעות של הגב' גילה הרץ ואנו נצביע להצעת הארנונה כמו שהיא.

### הרב אלנתן

אי אפשר להצביע על זה בכלל.

### גב' הרץ

אפשר. כמו שזה מופיע פה אפשר. אפשר ועוד איך, אבל לא חשוב, אנו נקיים על זה הצבעות.

### מר חולדאי – ראש העירייה

אני הקשבתי בעיון לכל ההערות שהוערו כאן, ואני בכל זאת רוצה לומר כמה דברים: ראשית, אני באופן אישי לא מסתובב פחות מאף אחד מהנוכחים כאן באולם בעיר תל-אביב יפו, ומדרך הטבע מהמקום שבו אני נמצא יוצא לי גם להיפגש, לשמוע, גם עם נציגים רשמיים וגם עם אקראיים ברחוב, על הבעיות השונות בדיוק כמו כולם. וכדי לא להתווכח אז אני אגיד- לא פחות. אני חושב שחלק מהדברים שנאמרו כאן הם לא לגמרי מדויקים, והנושא של ההתייחסות כאילו כולם בורחים וצריך להחזיר וכן הלאה, לא עומדים גם במבחן המציאות האמיתית כפי שהיא. המציאות הכלכלית בארץ היא מאוד קשה, הדבר הזה גורם לטרוניות קשות ואחרות, והרבה מאוד פעמים דרך אגב, אנחנו דנים כאן, ונוצרים עיוותים, ואני מוכרח לומר כאן מהלב. ואני אתן דוגמא אחת: העובדה שמנתקים את החשמל למי שלא משלם חשמל לא מגיעה לדיון ציבורי במועצה. אותו דבר גם לגבי העובדה שחברות הטלפון מנתקות את הטלפון למי שלא משלם את הטלפון. לעומת זאת, כאשר העירייה נוקטת באיזהשהו אמצעי כדי לכפות או לקבל, זה תמיד עולה כאן בטונים מאוד מאוד גבוהים, ואני גם מבין למה.

מי שקרא את השנתון הסטטיסטי של 2002 לא רואה בו הרעה במרכזיותה של העיר תל-אביב יפו, בכל ההיבטים. ואני קורא אותו מאוד בעיון, בפרמטרים הקטנים שלו שמצביעים על אותם הדברים. הוא לא רואה את הפרמטרים האלה. והעובדה היא גם שלפחות בכמה תחומים יש אפילו גידול, למי



**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

שרואה. נכון שזה גידול יחסית לשנים הראשונות של המיתון, אבל יש גידול יחסי בהתחלות בנייה ופעילות כלכלית, כשאני מאוד מקווה, אני לא יכול, אבל אולי גם נצא מהמיתון, למרות שהיציאה מהמיתון הזה לפי דעתי היא לא מהסוג שיכול להביא. העובדה שהחברות הגדולות יש בהן הרבה מאוד פעילות, והבורסה עולה, זה עדיין לא משפיע על מעמד הביניים שיכול לצרוך, ראה הורדת שכר וכן הלאה של סה"כ מה שקוראים מעמד הביניים, וסה"כ הכנסתו הפנויה ירדה ועדיין ידו קפוצה, וזה מה שמשפיע על מה שקוראים העסקים בכלל והעסקים הקטנים בפרט.

אני אומר בזהירות, כי הגיע אלי מסמך רק לפני מספר ימים, שעשתה עיר שכנה לנו, שכימתה את הנושא של ארנונה בשלושה פרמטרים, של תעשייה, מסחר ומגורים. ואני מוכרח לומר שבכל הפרמטרים האלה המשוקללים, כי הרי יש ארנונה נטו, נטו-נטו, ברוטו-נטו וכן הלאה. בכל הפרמטרים האלה העיר תל-אביב יפו איננה הגבוהה מהערים בסביבה. כלומר, יש גם הרבה אגדות בסביבה הזאת, וערים כמו ראשון-לציון, וגבעתיים, ונתניה, ובת-ים, ואחרות יותר גבוהות מתל-אביב בארנונה, ובכל הפרמטרים שאני עוסק בהם.

**מר ספיר**

יחס הפוך לערך הנכסים.

**גב' הרץ**

אפשר לקבל את הנייר הזה?

**מר חולדאי - ראש העירייה**

תוכלי גם לקבל את הנייר הזה, תוכלי גם לקבל.

עדיין הנושא של ארנונה, צריך לזכור שהארנונה, ואמר את זה וירשובסקי בדרך אחת, ואפשר להגיד את זה בדרך אחרת. בסופו של דבר יש איזה פרדוקס. אני תמיד שומע כאן שרוצים להוסיף שרותים ולהוריד את הארנונה. ואני לא מצליח אף פעם להבין איך אפשר באותה נשימה להגיד: להוסיף שרותים ולהוריד את הארנונה.

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

**גב' הרץ**

יגנבו פחות מהקופה, יהיה יותר כסף, אפשר יהיה להוסיף שרותים. זה מאוד פשוט.

**מר חולדאי – ראש העירייה**

הגברת, הגברת, אני באמת לא רוצה להגיע לפגוע בך, כמו שאת תמיד אומרת, אבל באמת שיהיה לך קצת כבוד לסה"כ האנשים כאן, ותתאפקי קצת, ותתאפקי קצת, ותתאפקי. באמת תתאפקי. המקום הוא יותר רציני מהצורה שבה את מתבטאת ומתנהגת.

ואין אפשרות לתת שרותים בלי ארנונה, ארנונה היא המקור לשרותים. ונכון, אנחנו לא הכי יעילים אולי בעולם, ואולי יש פה גם כמה גנבים, אבל הם קיימים והכסף איננו, מה לעשות? אז אנחנו משתדלים שיגנבו פחות, ואנחנו משתדלים להיות יותר יעילים, אבל בסוף עם מה שיש- נותנים שרותים, זו המציאות. ואי אפשר להוסיף שרותים בלי ארנונה. ולכן חייבים להבין שמול הארנונה עומדת מציאות מאוד מאוד קשה, שאנו נדרשים לדאבנוי בהחלטות בלתי-אפשריות, ששברו כלים קודמים בלי ממשלת ישראל פעם ראשונה בשנתיים האחרונות, זה התחיל לפני שנה והשנה, ששברו מה שקוראים, גם אם לא חוק, אבל הסכמים ארוכים של שנים ארוכות, שבפועל מגדילים את הוצאות העירייה, וגם אם אולי נוכל לעשות את התיקון לטווח הארוך, אבל בוודאי כבר להשנה. כי אם באה ממשלת ישראל ובאופן חד צדדי מקטינה את ההעברות לשכר, עם כל הכבוד, אני לא חופשי לפטר מהיום להיום, ותהליך של פיטורים הוא תהליך ארוך, ובדרך כלל גם בשנים הראשונות שמבצעים פיטורין, גם עולה יותר- למי שיודע את התהליך. ואם ממשלת ישראל באה, וחד צדדית, אחרי שנים על שנים על שנים היה הסכם עם ממשלת ישראל על FIFTY-FIFTY בהסעות ילדים לבתי הספר, הרי העובדה שבאופן חד צדדי מקצצים את אותן הסעות, ואנו נמצאים באמצע שנת הלימודים, אנחנו ממשיכים לממן בדרך כזאת או אחרת את ההסעות, בוודאי עד סוף שנת הלימודים. וגם אם בכל זאת אנו מקטינים משהו, אנו מקטינים רק בחלק. ולכן בסופו של דבר גם הארנונה הזאת כפי שמאושרת בצו הארנונה הזה עדיין מחייבת אותנו לעשות צעדים מאוד קשים כדי לעמוד במטלות שעומדות עלינו בשרותים שיש מול התקציב.

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

אני רוצה לבוא ולומר שצריכים להכיר את החוק וגם את האישורים, ולכן אנו לא חורגים מהנהלים אדוני הנכבד, גם בעניין הזה של שליחת צו הארנונה. עקב הבחירות יש את האישור, וזה בסדר. ודרך אגב, אני רוצה רק שתדע, בכל 5 השנים הקודמות פרט לאותה שנה שהתחילה גם אז מיד אחרי הבחירות, אצלנו אנו גומרים את כל הסיפור עד 31 בדצמבר, גם צו הארנונה וגם תקציב. תמיד. כלומר, אתה תימצא שאנו עובדים מאוד מסודר. והפעם זה נובע מהעובדה שדרך אגב, חלק מההחלטות לגבי תקציב שישפיעו עלינו עדיין לא הוחלטו על ידי אחרים, שמשפיעים עלינו. לכן הדברים הם לא כל כך פשוטים. ודרך אגב, חוסר הרצון להחליט על התקציב, שהוא נובע מהארנונה, עד 31 בדצמבר, היה מתוך כבוד אליך. מתוך אמירה שאמרה, אחרי הבחירות נאפשר לעבור את התהליך עם חברי המועצה החדשים ולכן נדחה את אישור התקציב עד אז. לכן, לבוא בטענות היום, הדבר נראה מצחיק.

דבר שני אני רוצה להגיד: שמי שלומד את העניין יודע שגם גבית ארנונה על בתי-כנסת היא על פי החוק. וזאת איננה הפעם הראשונה שאנשי "שינוי" מביעים דעה כאן, במקום לבוא אל נציגיהם בכנסת, שאם הם רוצים לעשות שינויים, אנא תשנו את החוק ואל תבואו פה. עזוב, תאמין לי, אני מדבר על החוק, כי אנו גובים על פי החוק. ולכן, אני אומר לך: מאחר שכבר פנו אלי לא פעם, אולי תפעל לא על פי החוק, ושלחתי אותם, חברים, אם אתם רוצים תשנו את החוק, אל תבואו אלי, אז אני גם אומר: אנא, בידקו את החוק לפני שקופצים, יש לי הרבה השגות על הרבה מאוד דברים שעל-פיהם אני נוהג בנושא הארנונה, הרבה מאוד, ועדיין אני מחוייב לפעול על פי החוק.

**גב' הרץ**

אפשר לענות?

**מר חולדאי – ראש העירייה**

לא.

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

**מר לוינטל**

אתה לא מעודכן.

**גב' הרץ**

זה בלתי מוגבל? אני רוצה לדעת לפעמים הבאות.

**מר חולדאי – ראש העירייה**

עכשיו לנושא ההצמדה: למי שיודע איך עבד הנושא לגבי ההצמדה, צריכים להגיד את הדברים כמו שהם. כאשר זה עמד בפני החלטה של ועדת הכספים של הכנסת, לגבי אישור נושא הארנונה, בשנה שעברה למיטב זכרוני האינפלציה היתה 6.4%, ואז אושר להעלות את הארנונה אך ורק בגובה של 3.2%, כלומר מחצית גובה האינפלציה. והשנה, כשעמד הדבר בפני ועדת הכספים, אמרו: היות שאישרנו את העניין של חצי בשנה שעברה, השנה נאשר בגובה נומינלי של סוף שנה זו ולא נוריד ב-2%, במינוס 2%. כלומר, עדיין זה לטובת האזרח ב-1.2% בסה"כ.

**מר לוינטל**

זה יהיה לרעתך בפעם הבאה.

**ראש העירייה**

יכול להיות. אני רק עונה על דברים שאמרתם ונותן עובדות, אני לא עושה הערכות, אני נותן רק עובדות.

והדבר האחרון לידיעת חברי המועצה, שכאשר קורית אינפלציה או דפלציה בשוטר, הדבר מחושבת ומחוייב בשוטר. כלומר, אם תהיה דפלציה בחודש הבא, התושבים יקבלו חיוב יותר נמוך. לכן אני חוזר לעניין שצריך בעצם לאשר את צו הארנונה כפי שהוא.

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

**מר וולוד - מ"מ יו"ר**

תודה רבה.

אני מבקש, יש לנו תיקון בצו הארנונה, תיקון במילה.

תיקון לסעיף 3.4.25 – גני ילדים, בתי ספר, מוסדות להשכלה ומוסדות להכשרה מקצועית.

גני ילדים ובתי ספר ללימוד שיטתי לילדים ונוער הניתן ב-18 שנות לימוד, או מוסד אחר המוכר ע"י משרד החינוך והתרבות ועוסק בהכנה לבחינות בגרות או מוסדות המוכרים ע"י המועצה להשכלה גבוהה, או כל מוסד אחר ללימוד שיטתי ולהכשרה מקצועית המוכר ע"י משרד החינוך והתרבות ו/או משרד העבודה, המקנה הכשרה ו/או השכלה והמנפיק תעודה מטעמו, שזו התוספת, מטעם משרד העבודה או מטעם משרד החינוך והתרבות, למעט מוסדות כאמור שאינם פתוחים לציבור הרחב.

זה התיקון בעצם, שאפשר להנפיק תעודה גם מטעמו.

אנו ניגשים להצבעה. מר לוינטל, אתה רוצה שיצביעו על הצעותיך, או שזה רק היה בבחינת אמירה ואתה רצית רק להביא לתשומת לב?

**מר לוינטל**

אני שאלתי שאלות, ראש העירייה ענה,

**מר וולוד - מ"מ יו"ר המועצה**

מספק אותך?

**מר לוינטל**

רוב הדברים מקובלים עלי. העניין של בתי הכנסת ייבדק מול מחלקת הגבייה.

**מר וולוד - מ"מ יו"ר המועצה**

תודה.

אם כן, נשארות ההצעות של הגב' גילה הרץ. יש לה 4 הצעות:

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

ההצעה הראשונה היא, ותקני אותי גילה אם אני לא אומר נכון: לא לאשר ארנונה...

**גב' הרץ**

העלאת ארנונה.

**מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה**

לא לאשר העלאת ארנונה, כי היה מדד שלילי השנה.

מי בעד הצעתה של הגב' גילה הרץ?

**גב' הרץ**

לא. לא לאשר העלאת תשלומי ארנונה בגובה של עד 3.2% כמבוקש, ובסוגריים ביקשתי לציין את הסעיפים המבוקשים.

**מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה**

מי בעד הצעתה של גילה הרץ?

ה צ ב ע ה

	נמנעים ה"ה:	נגד ה"ה:	בעד ה"ה:
שכנאי	חולדאי	הרץ	.1
וירשובסקי	וולוך		.2
ויסנר	ספיר		.3
	אגמי		.4
	מזרחי		.5
	גלעדי		.6
	מסלאווי		.7
	דרורי		.8
	טיומקין		.9
	מוהס		.10

עיריית תל-אביב-יפו  
פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18  
ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

שומר	.11
חושן	.12
פנקס	.13
טורק	.14
להבי	.15
אמינוב	.16
זעפרני	.17
לוי	.18
שביט	.19
לוינטל	.20

בעד – 1 חבר מועצה, נגד – 20 חברי מועצה, נמנעים – 3 חברי מועצה

החלטה: ההצעה לא התקבלה.

מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה

ההצעה השניה היא, להוריד שיעור הארנונה בכל הסעיפים פרט לבנקים וביטוח, ב-7%.

מי בעד?

ה צ בע ה

נמנעים ה"ה:	נגד ה"ה:	בעד ה"ה:	
	חולדאי	הרץ	.1
	וולוך		.2
	ספיר		.3
	אגמי		.4
	מזרחי		.5
	גלעדי		.6
	מסלאווי		.7
	דרורי		.8
	טיומקין		.9

עיריית תל-אביב-יפו  
 פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18  
 ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
 מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

מוזס	.10
שומר	.11
חושן	.12
פנקס	.13
טורק	.14
להבי	.15
אמינוב	.16
זעפרני	.17
לוי	.18
שביט	.19
לוינטל	.20
שכנאי	.21
וירשובסקי	.22
ויסנר	.23

בעד – 1 חבר מועצה, נגד – 23 חברי מועצה.

החלטה: ההצעה לא התקבלה.

מר וולוך – מ"מ יו"ר המועצה

הצעה שלישית, יש לי כאן , ואולי אני אצטרך את היועץ המשפטי. אחז, מציעה הגב' הרץ. הנחות בארנונה לפי סעיף 1.5.2, הנחה לקשישים המשלמים מראש, מחליטים לאשר הנחה של 2% בהתאם לשיעור המירבי שהתקנות מתירות. כך וכך. מציעה הגב' הרץ, במקום 2% - 20%. האם אנו יכולים בכלל להצביע?

גב' הרץ

כן, אתה יכול.



עיריית תל-אביב-יפו  
 פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18  
 ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
 מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

**מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה**

רגע סליחה, לא את, יועץ משפטי.

**עו"ד בן-ארי – היועץ המשפטי**

כללי ההנחה נקבעים בתקנות, ורק לפי התקנות האלה מותר לתת הנחה.

**מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה**

כך שאין מקום בכלל להצביע על הנושא הזה. תודה.

**עו"ד בן-ארי – היועץ המשפטי**

למרבה הצער.

**גב' הרץ**

רגע, רגע.

**מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה**

לא לא, זה לא ויכוח בינינו.

**גב' הרץ**

מה זה לא ויכוח?

**מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה**

זה לא ויכוח בינינו.

**עיריית תל-אביב-יפו**  
**פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18**  
**ישיבה שלא מן המניין מס' 2**  
**מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)**

**גב' הרץ**

אני אומר שגם כפי שהעבירו את הארנונה, כפי שהעבירו אותה במועצה, זה נעשה שלא על פי התקנות ולא על פי מה שצריך.

**עו"ד בן-ארי – היועץ המשפטי**

לא לא, יש להבדיל. יש דברים בצו הארנונה שמחייבים עדיין לפי התקנות אישורים של השרים. זה להבדיל מהחלטה שמתקבלת בניגוד לתקנות. אם רוצים להביא לכאן הצעה בנפרד, שממליצה או קוראת לשרים לתקן את התקנות, זה לא חלק מן הארנונה

**גב' הרץ**

אבל אני מבקשת...

**מר וולך - מ"מ יו"ר המועצה**

גב' הרץ, התקבלה תשובה וזה לא לויכוח.  
ההצעה הרביעית של הגב' הרץ אומרת, וגם כן אני לא יודע אם מותר לנו להצביע מר בן-ארי, להוסיף הנחה של 9% לקשישים המשלמים ב-6 תשלומים. זה דבר חדש, ואני לא יודע אם מותר בכלל.

**עו"ד בן-ארי – היועץ המשפטי**

גם הדבר הזה מנוגד לתקנות דהיום.

**מר וולך - מ"מ יו"ר המועצה**

נוגד את התקנות.

עיריית תל-אביב-יפו  
פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18  
ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

עו"ד בן-ארי – היועץ המשפטי

ולכן אי אפשר להצביע על זה.

מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה

אין מקום להצביע.

תודה.

חברים, אנו מצביעים שלוש פעמים כי יש לנו שלושה סעיפים ואנו צריכים להצביע שלוש פעמים.

מי בעד הטלת ארנונה כללית לשנת 2004, ירים את ידו?

מר לייבה – מנכ"ל העירייה

ה צ ב ע ה

בעד: וולוך, חולדאי, דורון ספיר, שולה אגמי,

מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה

לא ביקשו הצבעה שמית.

ה צ ב ע ה

בעד – 25 חברי מועצה

גב' הרץ

אני ביקשתי שמית.

מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה

זה היה קודם.

עיריית תל-אביב-יפו  
פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18  
ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

עכשיו זה הצעת ארנונה.

מי נגד?

ה צ ב ע ה

נגד – 1 חבר מועצה

גב' הרץ

לא לא, סליחה. אני ביקשתי, ואני לא חושבת,

מר וולוד - מ"מ יו"ר המועצה

על הצעותיך את ביקשת שמי, והצעותיך היו שמית.

גב' הרץ

אני ביקשתי על כל ההצעות היום, הצבעה שמית.

מר וולוד - מ"מ יו"ר המועצה

טוב, את תשמעי. נושא שני זה כמו הראשון. תודה.

גב' הרץ

תקרא את האנשים שיש כאן לפרוטוקול ותגיד.

החלטה: הטלת ארנונה כללית לשנת 2004 – מ א ו ש ר.

מר וולוד - מ"מ יו"ר המועצה

הסעיף השני, מועדי תשלום ארנונה כללית לשנת 2004, מי בעד?

עיריית תל-אביב-יפו  
פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18  
ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

גב' הרץ

אני מבקשת שמית.

מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה

בסדר, זה יהיה תקף כמו הסעיף הקודם.

ה צ ב ע ה

נמנעים ה"ה:	נגד ה"ה:	בעד ה"ה:	
אין	הרץ	וולוך	1.
		חולדאי	2.
		ספיר	3.
		אגמי	4.
		מזרחי	5.
		גלעדי	6.
		מסלאווי	7.
		דרורי	8.
		טיומקין	9.
		מוזס	10.
		שומר	11.
		חושן	12.
		פנקס	13.
		טורק	14.
		להבי	15.
		מינקה	16.
		אמינוב	17.
		זעפרני	18.
		אלנתן	19.
		לוי	20.
		שביט	21.
		לוינטל	22.
		שכנאי	23.

עיריית תל-אביב-יפו  
פרוטוקול ישיבת המועצה ה-18  
ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

.24 וירשובסקי  
.25 ויסנר

בעד – 25 חברי מועצה, נגד – 1 חבר מועצה, נמנעים – אין.

החלטה: מועדי תשלום ארנונה כללית לשנת 2004 – מאושר.

מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה

הסעיף השלישי, הנחות מארנונה כללית לשנת 2004, מי בעד?

ה צ ב ע ה

נמנעים ה"ה:	נגד ה"ה:	בעד ה"ה:	
שביט	אין	וולוך	.1
לוינטל		חולדאי	.2
הרץ		ספיר	.3
		אגמי	.4
		מזרחי	.5
		גלעדי	.6
		מסלאווי	.7
		דרורי	.8
		טיומקין	.9
		מוזס	.10
		שומר	.11
		חושן	.12
		פנקס	.13
		טורק	.14
		להבי	.15
		מינקה	.16
		אמינוב	.17
		זעפרני	.18
		לוי	.19

עיריית תל-אביב-יפו  
פרוטוקול ישיבת המועצה ה- 18  
ישיבה שלא מן המניין מס' 2  
מתאריך כד' בטבת תשס"ד (18.1.2004)

אלנתן	.20
שכנאי	.21
וירשובסקי	.22
ויסנר	.23

בעד – 23 חברי מועצה, נגד – אין, נמנעים – 3 חברי מועצה.

החלטה: הנחות מארנונה כללית לשנת 2004 – מאושר.

מר וולוך - מ"מ יו"ר המועצה

תודה.

אני מבקש רק להודיע שישבת מועצת העיר הבאה מתקיימת ביום ראשון הבאה בשעה 18.00. אני רוצה להזכיר שהיה לנו דיון בפעם שעברה, ואנו החלטנו פה על דעת רוב חברי המועצה או כמעט כולם, שעד שישתנו דברים- הישיבות תתקיימה בימי א' בשעה 18.00.

הישיבה נעולה.

תודה רבה.

הישיבה נעולה

---

יו"ר

---

מנכ"ל

ערכה: גלילה בן-חורין – מ"מ מזכירת המועצה וע' מנכ"ל העירייה